

Erwin Moser

Boris der Kater

Das Badewannenauto

Marius le chat

La voiture-baignoire



Nord
Süd

Edition
bi.libri

Bilderbücher in zwei Sprachen

Deutsch – Französisch

inklusive MP3-Hörbuch
in 9 Sprachen

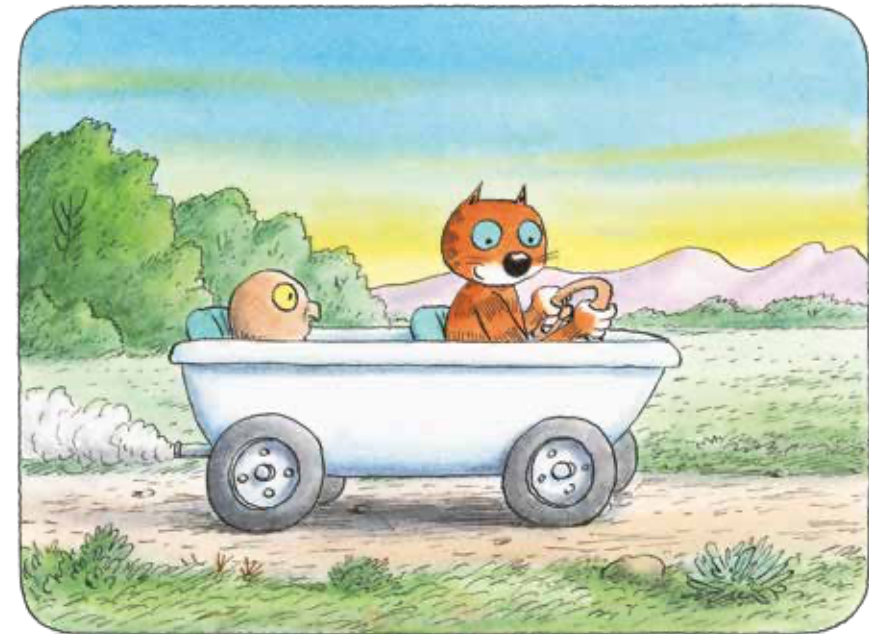
Erwin Moser

Boris der Kater

Das Badewannenauto

Marius le chat

La voiture-baignoire



bi:libri-Ausgabe 2024

© 2024 NordSüd Verlag AG, Franklinstrasse 23, CH-8050 Zürich

Originalausgabe © 2013 NordSüd Verlag AG

Alle Rechte, auch die der Bearbeitung oder auszugsweisen Vervielfältigung, gleich durch welche Medien, vorbehalten.

Herausgegeben in Kooperation mit Edition bi:libri, München.

Übersetzung ins Französische: Dominique Kirmer

Lektorat Französisch: Christine Cavrenne

© 2024 Edition bi:libri, München

Gestaltung: Silvia Wahrstätter, www.vielseitig.co.at

Druck und Bindung: Livonia Print, Riga, Lettland

ISBN 978-3-19-039620-7

1. Auflage 2024

www.nord-sued.com | www.edition-bilibri.de | www.hueber.de/bilibri

Bei Fragen, Wünschen oder Anregungen schreiben Sie bitte an: info@nord-sued.com



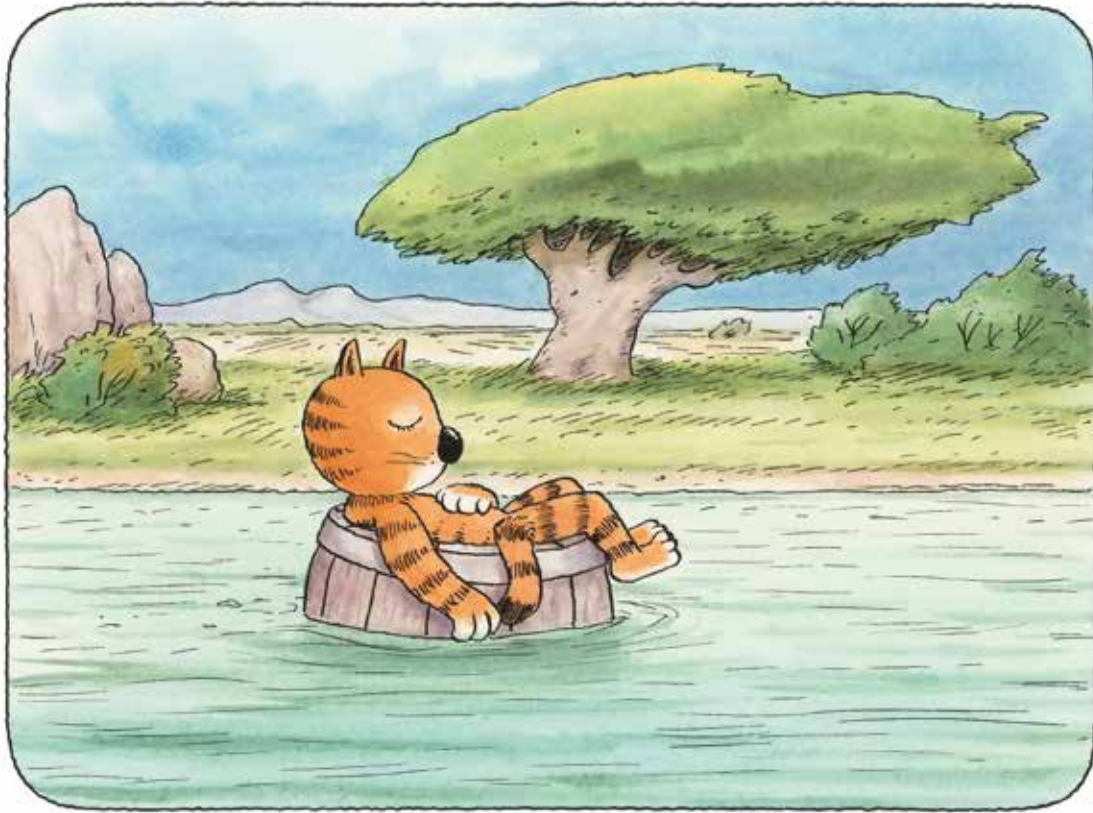
Nord
Süd

Edition
bi:libri

Die Ankunft	5	L'arrivée
Das Badewannenauto	12	La voiture-baignoire
Der Absturz	19	La chute
Die Vogelscheuche	26	L'épouvantail
Der Kinderwagen	33	Le landau
Der Regenschirm	40	Le parapluie
Die Störche	47	Les cigognes
Das Zelt	54	La tente

Die Ankunft

L'arrivée



*Boris, der Kater, schwimmt in einem Fässchen
auf dem Fluss. Wo kommt er her?
Niemand weiß das.*

Marius le chat vogue sur les flots de la rivière
dans un petit tonneau. D'où vient-il ?
Personne ne le sait.



*Ein Gewitter zieht auf. In einer Flussbiegung
geht Boris an Land. Eine Eule beobachtet
den Kater.*

Un orage s'annonce. Dans un coude de la rivière,
Marius descend sur la rive. Une chouette observe
le chat.